

堅守承諾 · 終身相伴



樂盈賞儲蓄保險計劃

中國人壽保險(海外)股份有限公司
(「中國人壽(海外)」)的「樂盈賞儲蓄保險計劃」
(「本計劃」)是一個兼具理財增值及壽險保障的
保險計劃，當保單滿期時提供保證期滿利益，
助您達到理財目標。



計劃特點



5年繳費 享5年人壽保障

繳付5年的保費¹，於繳付5年的保費期間，本計劃亦同時提供5年的人壽保障。您可選擇以年繳或按年繳交及保費預繳²的方式繳交保費。如選擇按年繳交及保費預繳²，預繳的保費可享每年4%之保證利率，以增加您的收益。



保證期滿利益

本計劃的保障年期為5年，當保單滿期時，您可享有相等於保證現金價值的保證期滿利益，惟需扣除任何保單負債(如有)，讓您安享穩定財富增長。



人壽保障

如受保人在保單有效期內不幸身故，受益人可獲得身故賠償，金額為受保人身故日的基本壽險之累積到期已繳保費之101%或受保人身故日的基本壽險之保證現金價值(以較高者為準)，惟需減去任何保單負債(如有)。

預繳保費餘額及其利息(如有)，亦將全數賠償予受益人而毋須支付任何費用。



簡易核保

為使您可以輕鬆實現人生大計，本計劃提供簡易核保，申請簡便，免除醫療核保。

受益人支付身故賠償⁷，預先為家人建立財務穩健的未來。

計劃概要

計劃類型：	儲蓄保險
投保年齡：	15天至75歲
保障年期：	5年
保費供款年期：	5年
保費繳付模式 ¹ ：	1. 年繳 2. 按年繳交及保費預繳 ²
保單貨幣：	港元
最低基本金額 ³ ：	100,000港元

參考例子

受保人性別：	男	吸煙狀況：	非吸煙
投保年齡：	40歲	基本金額 ³ ：	1,000,000港元
保費繳付模式 ¹ ：	按年繳交及保費預繳 ²	預繳保費總額 ² ：	872,226港元

保單年度終結	預繳保費總額 ²	保證退保發還金額 (包括已扣減退保費用後的 預繳保費餘額 ²)	保證身故賠償額 (包括預繳保費餘額 ²)
1	872,226	769,854	901,463
2	872,226	802,400	924,259
3	872,226	808,448	940,356
4	872,226	912,738	949,486
5	872,226	1,000,000	1,000,000

以上參考例子的數字已調整為整數及只作舉例說明之用。上述之參考例子乃基於以下假設：

- 於整個保障年內沒有任何金額提取及任何保單負債，並且所有保費於到期時已全數繳付。
- 詳情請參閱有關保險建議書。

備註：

1. 您應在繳費寬限期內繳交所須繳付的續期保費，使保單維持有效。有關詳情請參閱中國人壽（海外）繕發的保單條款。如保單失效或提早退保，您可領取之保單現金價值可能會低於已繳付之總保費。
2. 本計劃以按年繳交及保費預繳的方式支付保費，您可一筆過全數提取尚未使用的預繳保費（包括利息，如有），惟中國人壽（海外）將收取相當於提取款項的3%，最低收費為200港元。您只可提取尚未使用的預繳保費一次。預繳保費之利率為年息4%，而有關利率為保證。
3. 「基本金額」指承保表內列明為「基本金額」（或不時以批單作出更改）的金額，基本金額只用作計算保費及保證現金價值，並不適用於計算「身故賠償」。若基本金額於保單有效期內被更改，以上保費及保單內的保證現金價值亦將作相應調整。

重要資料：

此產品小冊子只供參考，不能構成中國人壽（海外）與任何人士或團體所訂立之任何合約。有關本計劃之詳細條款、細則及除外責任，概以相關保險合約為準。請詳閱相關保險合約及所有相關的產品資料，並於需要時諮詢獨立的專業意見。如欲在投保前參閱保險合約之樣本，您可向中國人壽（海外）索取。

1. 本計劃由中國人壽保險（海外）股份有限公司（「中國人壽（海外）」、「本公司」或「我們/我們的」）承保，中國人壽（海外）負責本計劃的內容、核保及賠償事宜。在提交申請前，您必須完全明白本計劃所涉及的風險，以及考慮本計劃是否適合您的個人需要及負擔能力。
2. 所有核保及理賠決定均取決於中國人壽（海外）。您必須充分披露所有影響我們作出核保決定的資料。我們有權就失實陳述或欺詐的情況依法撤銷或解除合同。我們將根據您所提供的資料而決定接受或拒絕投保申請，如屬拒絕申請個案，我們將退回全數已繳交之保費（利息除外）。
3. 除外責任及限制 — 本產品小冊子所載資料只供參考之用，有關除外責任及限制的詳盡條款及細則，例如不持異議條款、自殺及欺詐等，請參閱「保單規章」及「利益保障條款」。
4. 欠繳保費/自動保費貸款 — 您應按所選的保費供款年期準時繳交保費。倘若在繳費寬限期過後仍未繳交到期保費，欠繳保費將以自動保費貸款方式從保單中扣除。所有保費貸款均帶利息，並以我們不時採用的利率計算，而有關利率則刊登於中國人壽（海外）澳門網頁 www.chinalife.com.mo。累算的利息將成為保單負債的一部分。當貸款餘額相等或多於保單之基本計劃的保證現金價值時，保單將會被終止而您將蒙受有關保障及財務損失。在此情況下，保單的退保價值將用於償還貸款結餘（包括利息），任何剩餘金額將退回給您。
5. 此乃非分紅壽險計劃，因此本計劃不會派發紅利。
6. 期滿利益 — 當保單滿期時，本公司將支付予保單持有人相等於保證現金價值，並扣除任何保單負債（如有）的「期滿利益」，而保單即告終止。
7. 退保價值 — 當您退保時，本公司將支付予保單持有人相等於保證現金價值、已扣減退保費用後的預繳保費餘額（如有），並扣除任何保單負債（如有）的「退保價值」，而保單即告終止。
8. 冷靜期之權利 — 您有權在冷靜期內以書面通知中國人壽（海外）取消保單，並取回已繳保費，惟您必須未曾於保單獲得任何賠償。有關書面通知必須由您簽署，連同保險合約正本，並確保由保單或《保單發出通知書》（通知您保單已經可以領取及冷靜期的屆滿日）交付給您或您的指定代表後起計21個曆日內（以較先者為準），呈交至澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈22樓A, B, K-P座。
9. 索償過程 — 如需索償，您可向您的保險中介人索取或從中國人壽（海外）澳門網頁 <https://www.chinalife.com.mo/zh-hant/forms> 下載賠償申請表，或致電中國人壽（海外）客戶服務熱線：(+853) 285 95519，又或親身蒞臨中國人壽（海外）澳門。中國人壽（海外）必須在收妥索償所需證明文件後才支付在保單下應付的賠償。

10. 取消保單之權利 — 於冷靜期過後，您可隨時向中國人壽（海外）提出取消保單申請。有關申請須填妥相關表格及必須由您簽署，並呈交至澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈22樓A, B, K-P座。經中國人壽（海外）批核後，我們將會向您支付退保價值（如有），保單亦會隨即終止。如需要索取有關表格，請聯絡您的保險中介人或致電中國人壽（海外）客戶服務熱線：(+853) 285 95519。

本產品有哪些主要風險？

信貸風險：

本計劃是由中國人壽（海外）發出的人壽保險產品。任何已繳保費將成為我們的資產的一部分，而我們的財務實力將影響我們履行保單的責任。因此，您須受我們的信貸風險所影響。

提早退保風險：

本計劃的儲蓄部分涉及風險，可能會招致虧損。如您於早年退保，您所收取的金額可能大幅少於已繳的總保費。

通脹風險：

由於通脹會導致未來生活費用增加，即使中國人壽（海外）履行所有有關保單條款及責任，您現有的預期保障及/或回報可能無法滿足您未來的需求。

流動性及提取風險：

您須持有保單及繳付保費至指定年期。倘若在保單滿期日前退保，您可能蒙受財務損失。倘若您從保單中提取部分款項，將會影響您的保單價值、身故賠償及其他保單利益及需繳付有關費用（如有）。

保單終止：

本保單將於下列任何一種情況發生時（以較先者為準）終止：(a) 保單由保單持有人退保；或 (b) 本公司已全數支付期滿利益；或 (c) 本公司已全數賠付身故賠償；或 (d) 保單持有人於保費到期日後31日內仍未向本公司繳交到期保費，且保單沒有任何剩餘保證現金價值；或 (e) 保單的負債等於或多於保單的保證現金價值。

此產品小冊子只在澳門派發。以上資料僅供參考之用。有關本計劃之詳盡條款、保障細則及不受保範圍，概以本計劃之保險合約條款及細則為準。如欲在投保前參閱保險合約之樣本，您可向我們索取。

中國人壽保險(海外)股份有限公司



地址：澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈22樓A、B、K-P座

電郵：pos_mo@chinalife.com.hk

客戶服務熱線：285 95519

網址：www.chinalife.com.mo